



# Sámi allaskuvla

Sámi University of Applied Sciences

## OAHPPOPLÁNA

# Duodje- ja digitálamuitalusat

15 oahppočuoggá

**Interreg**  
Nord  
European Regional Development Fund



**áida**  
Arctic Indigenous Design Archives

 **SAAMELAISARKISTO**  
SÁMI ARKIIVA

 **Sámi allaskuvla**  
Sámi University College



 **THE NATIONAL ARCHIVES**  
OF FINLAND

**SWEDISH**  
**ARTSCOUNCIL**

**Ájtte**

FOUNDATION SWEDEN  
FINLAND



**SÁMEDIGGI**  
SAMETINGET

 **LAPIN LIITTO**

 **Nordland**  
FYLKESKOMMUNE



**TROMS fylkeskommune**  
**ROMSSA fylkkesuohkan**

Dutkan- ja oahppostivrra nubbinjođiheadđi dohkkehan mearrádusnotáhtain 7.4.2017 dutkan- ja oahppostivrra mearrádusa áššis DOS 89/13 vuodul.

## **1. Oahppoovttadaga namma**

Sámegilli: Duodje- ja digitála muitalusat  
Dárogilli: Duodji og digitale fortellinger  
Engelsgilli: Duodji (craft) and Digital Narratives

## **2. Oppalaš dieđut oahpu birra**

Oahppoovttadaga koda: DUO 251  
Viidodat: 15 oahppočuoggá  
Oahpu lágideapmi: Oahppu lágideapmi oasseáiggis Sámi allaskuvllas

## **3. Oahppoprográmma gullevašvuohta**

Oahppu lea duoji ja hábmema bacheloroahpu doarjjafága. Oahppu sáhtta maid dohkkehuvvot oassin eará bacheloroahpuide.

## **4. Sisabeassangáibádusat**

Dábálaš sisabeassangáibádusat alitoahpahussii. Sisabeassanvuodđu sáhtta leat juogo oppalaš lohangelbbolašvuohta (čadahan joatkkaskuvlla/logahaga) dahje reálagelbbolašvuohta. Dasa lassin gáibiduvvo giellamáhtolašvuođa davvi-, julev- dahje máttasámegiela. Sámegiela gáibádusa sáhtta deavdit čuovvovaš vugiid mielde: Norgga joatkkaskuvllas sámegiella 1. dahje 2. giellan 2, dahje Suoma logahagas eatnigielladutkkus dahje guhkes amasgielladutkkus, dahje Ruota gymnásas eatnigiellan (modersmål 200 čuoggá) dahje ođđaáigásaš giellan (moderna språk 200-300 čuoggá), dahje vástideaddji sámegieloahppu doaibmi njuolggadusaid mielde. Sámegiela gáibádusa sáhtta maid deavdit sámegiela lohkanbadjeoahpuin, 30 oahppočuoggá, dahje vástideaddji oahpuin dahje ceavzit giellageahččaleami maid Sámi allaskuvla lágida. Jus lea eahpesihkarvuohta man dási gelbbolašvuohta ohccis lea, de ášši ovddiduvvo fágalaš árvoštallamii ja meannuduvvo dán vuodul. Ohccit galget sáddet sisa 8-10 gova dujiin ja daid detáljjain.

Jus leat ollu ohccit ohppui, de vuoruhuvvojit sii geain lea unnimusat 3 jagi duodjebargohárjáneapmi dahje duodjebacheloroahpu studeanttat.

## **5. Oahpahusgiella**

Oahpahusgiella lea dábálaččat davvisámegiella, muhto ovttaskas fáttáin sáhtta oahpahus leat eará sámegilli dahje eará gielli. Eará sámegielat studeanttaide láchčo dilli nu ahte sii sáhttet geavahit iežaset sámegiela, dahje lea maid vejolaš geavahit eará giela go sámegiela.

## **6. Sisdoallu**

Oahppu lea oassin Interreg AIDA-prošeavttas (Arctic Indigenous Design Archives), masa Sámi allaskuvla, Ájtte musea ja Sámi arkiiva Anáris leat searvan.

Duodje- ja digitála muitalusat oahpus studeanttat ohppet geavahit dávvirvuorkkáid ja eará vuorkkáid vuodđun iežaset duddjomis. Studeanttat ohppet, mo sáhtta sin duodji lea visuálalaččat geasuheadđji ja mo sin duojs lea beaktilis mitalus. Praktihkalaš duddjon ja hábmemoassi deattuhuvvo, go galgá hárjehallat duddjot ja ráhkadit mitalusa. Oahpus oahppá maid geavahit digitála bargovugiid iežas duodjemitalusa ráhkadeapmái, nu ahte dat šaddá sihke beaktil ja čalbmáičuohcci. Oahpahusas vuodjut duddjoma ja hábmema ođđa hábmemiidda, go lea oahpásmuvvan dujiide ja duojáridda dávvirvuorkkáin ja eará vuorkkáin, ja teknikaid, reaidduid ja ávdnasiid geahččaleapmái. Oahpus oahppá vuorkádávviduigiid ja arkiivadokumeanttaid geavahit vuodđun iežas duddjomii ja iežas duodje- ja digitála mitalusa ráhkadeapmái.

Oahppu lea juhkkojuvvon golmma oassái:

Arkiivaid ja dávvirvuorkkáid duojit ja dokumeanttat

- 1) Dujiid ja dokumeanttaid dieđut (1/4)
- 2) Duddjon ja mitalus dujiid bokte (2/4)
- 3) Digitála mitalus (1/4)

## **7. Oahppanjoksos**

### **Diehtu**

Studeanta

- diehtá duddjoma ja hábmema váldoprinsihpaid
- máhtá plánet ja čađahit iežas duddjoma ja dasa čatnat persovnnalaš mitalusa
- máhtá geavahit iešguđetlágan ávdnasiid, bargovugiid ja reaidduid
- máhtá geavahit digitála reaidduid visuála ovdanbuktimis
- diehtá mo dávviid ja áššegirjjiid meannuda dávvirvuorkkain ja eará arkiivvain
- dovdá iešguđet lágan digitála mitalanprográmmaid

### **Gálgat**

Studeanta

- diehtá mo dávvirvuorkkain ohcat duodjedieđuid ja dieđuid duojáriid birra
- máhtá dulkot dávvirvuorkká dujiid ja dan vuodul hábmet iežas duoji
- máhtá ráhkadit persovnnalaš duddjonmitalusa digitálalaččat
- dovdá fága guovddáš terminologijja
- máhtá čájáhusceggema

### **Oppalaš gelbbolašvuohta**

Studeanta

- máhtá bargat okto ja ovtas earáiguin sierra duddjon ja hábmen čuolmmaid čoavdedettiin
- sáhtá vuodustit makkár váikkuhus lea ávnnas-, hámi- ja bargovugiid válljemis plánen- ja duddjonproseassas
- máhtá ohcat ja geavahit iešguđetlágan gálduid ja geavahit daid iežas ovdanbuktimiin

## **8. Oahpahan- ja oahppanvuogit**

Bargobájit, logaldallamat, hárbjehusat, bagadallamat ja seminárat. Ohppui gullá dahkat oahppomátkkiid dávvirvuorkkáide ja eará arkiivvaide.

## **9. Gáibádusat beassat eksámenei**

Oahpus lea bealli lágideuvvon oassi (bargobájit, bagadallamat, logaldallamat jna.) ja nubbi bealli lea studeantta iešheanálaš bargan (duddjon, lohkan, bargobihtáid čoavdin). Studeanta ferte leat oassálastán unnimustá 75 % lágideuvvon oahpus, ovdal go sáhtá váldit eksámene. Geatnegahtton barggut ja bargomáhppa galget leat árvoštallojuvvon ja dohkkehuvvon, ovdal go studeanta sáhtá oassálastit eksámenei.

## **10. Eksámen**

Loahpalaš árvoštallan ja eksámen lea digitála ovdanbuktin ja duojit. Digitála ovdanbuktimis galgá čájehit mo lea ráhkadan iežas persovnnalaš mitalusa.

1) Digitála ovdanbuktin ja duojit. Deaddu lea 70 % loahpalaš árvosánis.

2) Čájáhus. Deaddu lea 30 % loahpalaš árvosánis.

Goappaš oasit árvoštallojuvvot bustávaiguin A-F ECTS árvosátnevuogádaga mielde. Muđui čujuhuvvo Sámi allaskuvlla loahpalaš eksámennjuolggadusaide.

**11. Lea go privatisttain vejolaš váldit dán fága/fáttá?**

li leat.

**12. Kvalitehtasihkkarastin**

Čujuhuvvo SA kvalitehtasihkkarastinvuogá dahkii, ja makkár vejolašvuođat/geatnegasvuođat studeanttain lea árvvoštallat Sámi allaskuvlla oahppofálaldagaid ja bálvalusaid kvalitehta.

Studeantadásis oahppu árvvoštallojuvvo evaluerenčoahkkimis ja studeanttat devdet árvvoštallanskovi oahpu loahpahettiin. Ásahusdásis oahppu árvvoštallojuvvo studeantaárvvoštallamiid, eksámenraporttaid, sensorraporttaid ja fágara reportta vuodul.

**13. Lohkanmearri**

Lohkanmearri sáhtta dárbbu mielde lonuhit eará lohkanmušain. Teaksta- ja govvasiidomearri lea oktiibuot sullii 300.

Guttorm, Gunvor 2006: Reinens gevir, utgangspunkt for en ny fortelling – Pauli Nielsen (red): Innovation og Aflæring. Torshavn: Føroya Lærarskúli. s 104–122 (18 s)

Hansen, Hanna H/Snarby, Irene/Tangen, Leif Magne/Tingvoll Tone 2014: Beauty and Truth – Čáppatvuohta ja duohtavuohta – Dialogues between Sami art and art historical research. Tromsø: Orkana Akademisk. s. 6-85 (79)

Kuoljok, Sunna 2008: Att göra ett samiskt kulturarv synligt – Christina Westergren & Eva Silvén: För Sápmi i tiden Nordiska Museets och Skansens Årbok 2008. Stockholm: Nordiska museets förlag. s 253–268 (15 s)

Lambert Joe 2010: Digital Storytelling Cookbook. Berklet: Center for Digital Storytelling.

Tahkokallio, Päivi 2012: Arctic Design Opening the Discussion. Rovaniemi: University of Lapland. s. 13-111 (98).

<https://digitaltmuseum.no>